

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

**SESSION 2016**

**PORTUGAIS**

**VENDREDI 17 JUIN 2016**

**LANGUE VIVANTE 1**

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

*L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

## Document n° 1

### As cartas

la eu, muito pacificamente pela rua acima, deitar umas cartas no marco do correio<sup>1</sup>, quando oiço estalar uma gargalhada<sup>2</sup> a acompanhar o vozeirão do meu amigo Fernando, que ali, em altos berros, para toda a gente ouvir, me reduzia à insignificância de ainda precisar de usar um objecto tão obsoleto<sup>3</sup> e anacrónico (a  
5 expressão, obviamente, é dele).

Olhei em roda à procura do tal objecto, que eu não descobria em parte nenhuma, mas ele não parava de falar e de rir, que há não sei quanto tempo não via uma pessoa servir-se daquilo, que se tivesse ali uma máquina fotográfica até registava o momento, se eu não sabia que havia uma coisa chamada computador e outra coisa  
10 chamada e-mail, e ria, e ria, e as pessoas passavam, olhavam, e riam com ele, e eu ali, finalmente a perceber que era do pobre marco do correio que ele falava. [...]

Pois é. Eu escrevo cartas. À mão. Com caneta. Com tinta. E [...] gosto muito. E tenho muita pena de que esse prazer se esteja a perder. Às vezes penso que o progresso e os avanços (tecnológicos e não só) estão a fazer desaparecer alguns  
15 dos grandes prazeres da nossa vida. Para já, a enorme loucura da pressa com que sempre andamos fez-nos perder o prazer de ter tempo para perder tempo.

Come-se em pé no balcão da esquina, e a correr, porque atrás de nós estão mais dois ou três à espera do lugar.

E depois há o telemóvel para resolvermos negócios enquanto estamos a  
20 atravessar o passeio, para não perdermos alguns minutos, e quando nos enfiamos no comboio nem sequer olhamos para a paisagem, porque ligamos imediatamente o nosso PC portátil e fazemos da carruagem a extensão do nosso escritório, perdendo todo o prazer da viagem.

E escrever cartas. O prazer de tocar no papel, de sentir o aparo<sup>4</sup> deslizar, de  
25 saborear as palavras que se vão alinhando, o prazer de escrever cartas de amor ridículas, cartas de adeus desesperadas, cartas banais da pequena intriga familiar.

Cartas enormes como as que escrevíamos na nossa adolescência, quando os amigos nos faziam tanta falta e os dias eram desmesuradamente<sup>5</sup> grandes.

E olho para as prateleiras da estante, com aqueles volumes de correspondência  
30 de escritores, que sabe tão bem ler, e penso que tudo isso vai acabar também; e as cartas, e os selos, e os bilhetes postais, e os marcos-de-correio-de-portinha-aocentro, e as canetas e os tinteiros vão transformar-se muito rapidamente em peças de museu para mostrarmos aos netos dizendo “a avó ainda usou isto”, e eles a olharem para nós e a não acreditarem.

VIEIRA Alice. *Pezinhos de Coentrada*, 2006.

---

<sup>1</sup> o marco do correio: *la boîte aux lettres*

<sup>2</sup> a gargalhada: *l'éclat de rire*

<sup>3</sup> obsoleto: *désuet, dépassé*

<sup>4</sup> o aparo: *la plume que l'on fixe à l'extrémité d'un porte plume, d'un stylo plume*

<sup>5</sup> desmesuradamente: *excessivement, exagérément*

## Document n° 2

### Os postais

Foi uma brincadeira de amigos que fez nascer o “Postcrossing”<sup>1</sup> [...] a 14 de julho de 2005. Começou por ser “uma pequena ideia” e sem o objetivo de alcançar o sucesso<sup>2</sup> que hoje tem. [...]

5 Em dez anos já foram trocados cerca de 30 milhões de postais por todos os cantos do mundo. [...] Em Portugal, existem mais de cinco mil utilizadores, que ficaram a conhecer o projeto principalmente através do “passa-a-palavra”. [...]

10 A participação no “Postcrossing” é grátis e qualquer um pode registar-se no site. Para entrar nesta “aventura” é necessário criar um perfil e registar a morada. Depois, solicitamos uma morada aleatória<sup>3</sup> para a qual o postal será enviado, juntamente com a mensagem pretendida. Além de enviar o postal, o utilizador fica apto a receber um postal enviado por outra morada aleatória gerada<sup>4</sup> no site. No máximo, o utilizador pode mandar cinco postais de cada vez e quantos mais mandar, mais recebe. [...]

15 O perfil do utilizador é variado: países diferentes, idades distintas, profissões e crenças distintas. [...]

Já o fundador Paulo Magalhães diz que “os postais estão bem de saúde” e espera que nos próximos anos esta “pequena revolução dos postais continue a crescer e que chegue a mais pessoas e a mais países”.

**NEVES AZEVEDO Rosa.** E você, ainda não recebeu um postal? *Jornal de Notícias*, 2015.

---

<sup>1</sup> “o Postcrossing”: *l' échange par voie postale de cartes traditionnelles*

<sup>2</sup> alcançar o sucesso: *atteindre le succès*

<sup>3</sup> aleatória: *aléatoire, due au hasard*

<sup>4</sup> gerada: *générée, créée*

## TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

Selon votre formation, vous pouvez rédiger votre travail en portugais du Portugal ou en portugais du Brésil.

Ne recopiez pas les questions. Indiquez seulement le numéro de la question à laquelle vous répondez.

### COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Tous les candidats traiteront les questions suivantes.

#### I. Identifique o tema comum aos dois documentos.

Justifique com uma frase ou expressão de cada documento.

#### II. As afirmações seguintes estão certas ou erradas?

Justifique com uma frase ou expressão dos documentos.

##### Documento n° 1:

1. A narradora conseguiu encontrar facilmente o marco do correio que procurava.
2. O amigo da narradora tirou-lhe uma fotografia.
3. Hoje, as pessoas não têm tempo a perder.
4. É frequente ver pessoas a trabalhar nos transportes públicos.

##### Documento n° 2:

5. O "Postcrossing" existe há menos de dez anos.
6. A inscrição ao "Postcrossing" é reservada a uma certa categoria de pessoas.

#### III. Transcreva as expressões do texto que mostram que:

*Recopiez le numéro de la question et citez les éléments du texte.*

##### Documento n° 1:

1. o amigo da narradora acha que ela devia utilizar a tecnologia. (2 elementos)
2. a narradora aprecia o ato de escrever cartas. (2 elementos)
3. a narradora acha que a escrita à mão não tem futuro. (1 elemento)

##### Documento n° 2:

4. o "Postcrossing" teve um êxito além das esperanças. (1 elemento)
5. os destinatários dos postais não são selecionados pelos expedidores. (1 elemento)
6. o número de postais enviados, de cada vez, é limitado. (1 elemento)

#### IV. Responda às perguntas seguintes:

Justifique com elementos dos documentos.

##### Documento n° 1:

1. Por que motivo as pessoas se riem da narradora?
2. Que prazeres se foram perdendo com os avanços tecnológicos?
3. Em que circunstâncias se mandavam cartas antigamente?

##### Documento n° 2:

4. Que perspetivas tem o criador do “Postcrossing” quanto ao desenvolvimento desta aventura?

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront également la question suivante.**

##### Documento n° 1 e documento n° 2:

#### V. Apoiando-se nos dois documentos, mostre que há quem tenha o prazer de escrever.

#### EXPRESSION ÉCRITE

**Afin de respecter l’anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d’un camarade ou celui de votre établissement.**

**Seuls les candidats des séries ES - S et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.**

*Vous traiterez en portugais **les deux** sujets suivants :*

1. Acabou de se registar no site do “Postcrossing”. Redija o postal que vai mandar para um destinatário desconhecido.

*(Pode apoiar-se nos documentos que acaba de estudar.)*

2. “Às vezes penso que o progresso e os avanços (tecnológicos e não só) estão a fazer desaparecer alguns dos grandes prazeres da nossa vida”, diz a narradora do documento n° 1. Concorde com esta visão? Dê a sua opinião, ilustrando com exemplos concretos.

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.**

*Vous traiterez en portugais **les deux** sujets suivants :*

1. Numa época cada vez mais orientada para as novas tecnologias, acha que ainda há lugar para o prazer de escrever e receber cartas? Estructure e ilustre a sua argumentação.

2. *“A enorme loucura da pressa com que sempre andamos fez-nos perder o prazer de ter tempo para perder tempo”*, diz a narradora do documento nº1. Concorda com esta visão e acha que a sociedade atual vive com um sentimento de urgência permanente? Estructure e ilustre a sua argumentação.